

1. Onze offerten worden gegeven zonder verbintenis en onder voorbehoud van verkoop of voldoende voorraad. Zij zijn aan herziening onderhevig volgens de textiele nijverheid-indexatieformule wanneer de lonen en/of de prijzen der grondstoffen stijgen.
2. Reclamaties moeten ingediend worden uiterlijk 8 dagen na het ontvangen van de faktuur.
3. De cliënt welke een bestelling ter uitvoering of ter reproductie inzendt wordt geacht daartoe het recht te hebben; alle verantwoordelijkheid daarover wordt door de cliënt en zijn eventuele opdrachtgevers gedragen.
4. Het overmaken van de voor afdrucken gegeven proef of van de order tot afdrucken, behoorlijk ondertekend en gedateerd, ontslaat de leverancier van alle verantwoordelijkheid uit hoofde van na het drukken vastgestelde fouten of weglatingen. De voor afdruk gegeven proef blijft het eigendom van de leverancier en dient als bewijsmiddel in geval van betwisting. Klachten betreffende fouten en vergissingen die niet op de voor afdrucken gegeven proef mochten verbeterd geweest zijn, worden niet in aanmerking genomen. De mondeling medegedeelde verbeteringen worden, in geval van betwisting, slechts erkend wanneer zij schriftelijk bevestigd zijn geweest. Alleen het verbeteren van compositiefouten zijn ten onze lasten. Elke wijziging welke achteraf wordt aangebracht aan de project wordt aangerekend op basis van de tijd welke vereist wordt voor de nieuwe compositie, à 32 € per werkuur.
5. Wij hebben de verplichting de voorschriften en gebruiken geldend in de textielnijverheid te eerbiedigen. De volkomen overeenstemming van de te reproduceren kleuren, de volmaakte onveranderlijkheid van de kleuren kunnen niet gegarandeerd worden. Sommige verschillen onafscheidelijk verbonden met het werk moeten zelfs aangenomen worden. Standaard productie: +/- 5% op het metrieke gewicht en +/- 2% op de afmetingen; buiten-standaard productie: +/- 5% op het metrieke gewicht en +/- 3 mm op de afmetingen.
6. Onze verantwoordelijkheid na levering beperkt zich tot het vervangen van het produkt, elke andere tussenkomst is uitgesloten. We zijn niet verantwoordelijk voor mogelijke chemische reacties tussen onze tapijten en bepaalde vloerbekledingen.
7. In't algemeen wordt de leveringstermijn slechts opgegeven als aanwijzing. Deze termijn kan inderdaad beïnvloed worden door feiten van derden (leveranciers of onderaannemers) of door gevallen van overmacht. Deze termijn is slechts de uiting van goede inzichten, doch geen formele verbintenis. Een leveringsachterstand kan geen motief zijn voor het weigeren van de goederen en zal nooit recht geven op interesten of schadeloosstelling. Elke leveringsdatum is verlengd door het laattijdig terugsturen van documenten of van verbeterde proefdrucken van klantwege.
8. De facturen zijn betaalbaar te Fleurus, ten laatste 30 dagen na de datum van de faktuur. Elke faktuur die binnen 5 dagen na de vervaldag niet betaald is, wordt van rechtswege en zonder voorafgaande aanmaning automatisch verhoogd met 15% met een minimum van 25€ en geeft aanleiding tot een interest van 12% per jaar. Wij verzaken aan geen van deze rechten door het uitschrijven van een gedomicileerde wissel op naam van de cliënt of op naam van een door hem aangewezen derde met aanduiding van een latere datum dan deze van de eisbaarheid van onze schuldvoordering. BARTEX neemt alleen de Belgische bankkosten met betrekking tot de betaling van de facturen voor haar rekening. De bankkosten van de bankier van de klant zijn voor rekening van deze laatste.
9. De geleverde artikelen blijven eigendom van BARTEX totdat zij volledig zijn betaald. De in Frankrijk geleverde goederen blijven onze eigendom tot de laatste dag van de algehele betaling overeenkomstig de wet n°80.334 van 12 mei 1980.
10. De zendingen gebeuren op risico van de geadresseerde en op de wijze die ons het beste lijkt.
11. Bij geschillen zijn alleen de Rechtbanken van Charleroi of de Rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar keuze van de verkoper, bevoegd.
12. BARTEX houdt zich het recht voor bestellingen te weigeren zonder verantwoording. Bij verslechterde kredietwaardigheid van de koper, behouden wij ons het recht voor om, zelfs na de gedeeltelijke uitvoering van een contract, van de koper die garanties te eisen die wij met het oog op de goede uitvoering van de aangegane verbintenissen wenselijk achten. Wanneer de koper weigert aan deze garanties te voldoen, behouden wij ons het recht voor om een deel van het volledige contract te annuleren.

CONDITIONS GENERALES

1. Toutes nos offres sont sans engagement et sous réserve de vente ou dans les limites des stocks. Elles sont sujettes à révision suivant la formule d'indexation du secteur textile en cas de hausse des salaires et/ou des matières premières.
2. Les réclamations doivent être introduites dans les 8 jours de la réception de la facture.
3. Le client qui donne un ordre d'exécution ou de reproduction est censé en avoir le droit; il assume, avec ses commettants s'il y a lieu, toute la responsabilité.
4. La remise du bon à tirer ou de l'ordre d'imprimer, dûment signé et daté, dégage le fournisseur de toute responsabilité du chef d'erreurs ou omissions constatées après l'impression. Le bon à tirer reste la propriété du fournisseur et fait preuve en cas de litige. Les réclamations concernant des fautes et erreurs qui n'auraient pas été corrigées sur l'épreuve munie du bon à tirer ne sont pas prises en considération. La correction des fautes de composition est seule à notre charge. Toute modification apportée après coup au projet se paye à part, d'après le temps nécessaire pour la recomposition à raison de 32 € par heure de travail.
5. Nous sommes tenus à nous conformer aux codes et usages admis en industrie textile. La conformité exacte des teintes à reproduire, l'invariabilité totale des colorants ne peuvent être garanties. Certains écarts inhérents à la nature du travail doivent être admis. Production standard: +/- 5% sur le poids métrique et +/- 2% sur les dimensions, production sur mesure: +/- 5% sur le poids métrique et +/- 3 mm sur les dimensions.
6. Notre responsabilité après livraison se limite au remplacement du produit à l'exclusion de toute autre intervention. Nous ne pouvons être tenus responsables des réactions chimiques entre nos tapis et certains revêtements de sols.
7. En règle générale, les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif. Pouvant être influencés par le fait de tiers (fournisseurs ou sous-traitants) et de force majeure, ils constituent une promesse de bonne volonté et non un engagement formel. Le retard dans la fourniture ne peut constituer un motif de refus pour le commettant et ne donnera jamais lieu à dommages et intérêts. Les délais de livraison convenus sont prorogés du retard apporté par le commettant à déposer ses documents ou à renvoyer les épreuves corrigées et le bon à tirer.
8. Les factures sont payables à Fleurus, au plus tard dans les 30 jours de leur date. Sans mise en demeure et de plein droit, le montant de toute facture non réglée dans les 5 jours de l'échéance sera automatiquement majoré de 15% avec minimum de 25 € et portera intérêt à 12% l'an. Nous ne renonçons ni à l'un ni à l'autre de ces droits en tirant une traite domiciliée chez le client ou chez tout tiers par lui désigné et en y mentionnant une date postérieure à celle de l'exploitabilité de notre créance. Seuls les frais bancaires belges relatifs au paiement des factures sont pris en charge par BARTEX. Les frais bancaires du banquier du client sont à la charge de ce dernier.
9. Les articles livrés restent la propriété de BARTEX jusqu'à paiement intégral du prix. Les marchandises fournies en France resteront notre propriété jusqu'au dernier jour de leur parfait paiement, ceci conformément aux termes de la loi n°80.334 du 12 mai 1980.
10. Les envois se font aux risques et périls du destinataire par la voie qui nous paraît la plus appropriée.
11. En cas de contestation, les Tribunaux de Charleroi ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, au choix du vendeur, sont seuls compétents.
12. BARTEX se réserve le droit de refuser des commandes sans qu'aucune justification soit nécessaire. Lorsque le crédit de l'acheteur se détériore, nous nous réservons le droit, même après exécution partielle d'un marché, d'exiger de l'acheteur les garanties que nous jugeons convenables en vue de la bonne exécution des engagements pris. Le refus d'y satisfaire nous donne le droit d'annuler tout ou partie du marché.

GENERALTERMS

1. All our offers are without commitment and conditional on sales or stock limitations. They are also subject to revision in accordance with the guidelines for indexing in the textile sector in the case of a rise in wages or/of the cost of raw materials.
2. Complaints must be made within eight days of receipt of the invoice.
3. A customer making an order for production or reproduction is considered as being legally entitled to do so. This customer and his partners assume full responsibility for this.
4. Giving a pass for press or an order to print, duly signed and dated, frees the supplier of all responsibility for errors or omissions noticed after printing. The pass for press remains the property of the supplier and can be used as evidence in the case of litigation. Complaints concerning defects and errors which have not been corrected on the proof supplied with the pass for press are not taken into consideration. Corrections pointed out verbally are not recognized in the case of litigation, unless there has been written confirmation. The correction of errors in composition is solely our responsibility. Any alteration made to the plan afterwards is to be paid for separately, in accordance with the time needed for recomposition, at a rate of 32 € per hour's work.
5. We are obliged to conform to the usual customs and practices of the textile industry. Exact conformity of the shades to be reproduced and the absolute invariability of the colourings cannot be guaranteed. Certain divergences inherent to the nature of the work must be accepted. Standard production : +/- 5% on the metric weight and +/- 2% on the dimensions, off-standard production: +/- 5% on the metric weight and +/- 3mm on the dimensions.
6. Our responsibility after delivery is limited to the replacement of the product and to no other activity. BARTEX is not responsible for specific chemical reactions between our mats and certain floorings.
7. As a general rule, delivery dates are only indications. As they can be influenced by third parties (suppliers and subcontractors) or by the force or circumstances beyond our control, they are merely a promise of our good intent and not a formal commitment. A delay in delivery cannot constitute grounds for refusal for the principal party and will never be a subject to payment for damages. Any delivery dates are extended by any lateness on the part of the principal in providing the documents or returning the corrected proofs and the pass for press.
8. Invoices are payable in Fleurus, at the latest thirty days after their date. Automatically and without any further warning, the amount of any invoice not settled within 5 days of falling due will be automatically increased by 15% with a minimum of 25 € and will be subject to annual interest of 12%. We do not give up either of these rights in drawing a draft domiciled on the customer or on any third party designated by the customer and in stating a date later than that when our credit fell due. Only Belgian bank charges relative to the payment of invoices are at the expense of BARTEX. The bank charges of the customer's banker are at the customer's expense.
9. Articles delivered remain the property of BARTEX until full payment has been made. Goods delivered in France remain our property until the last day of their full payment according to the terms of the law n°80.334 of 12 May 1980.
10. Dispatching, by the means which seem most appropriate to us, is at the own risk of the addressee.
11. In the case of dispute, the law courts of Charleroi or the law courts of the buyer's domicile, at the choice of the seller, are alone competent.
12. BARTEX reserves the right to refuse orders without needing to give any justification. When the purchaser's credit deteriorates, we reserve the right, even after partial execution of an agreement, to demand from the purchaser the guarantees we consider appropriate in view of the proper execution of the undertakings entered into. A refusal to comply gives us the right to cancel all or part of the agreement.